

Teksty źródłowe i ich tłumaczenia

春秋左传·庄公八年》[Chūnqiū Zuozhuan. Zhuānggōng bānián], Przekazy Zuo, 8 rok panowania księcia Zhuang, <http://ctext.org/dictionary.pl?if=en&id=17453> z dn. 22.05.2011.

国语·楚语下》[Guóyǔ. Chǔyǔxia], Głosy z państw. Głosy z państwa Chu, część II, <http://www.wenxue360.com/archives/1312.html> z dn. 10.05.2011.

国语·鲁语下》[Guóyǔ. Lǔyǔxia], Głosy z państw. Głosy z państwa Lu, część II, <http://ctext.org/dictionary.pl?if=en&id=24596> z dn. 17.05.2011.

汉书·五行志》[Hanshū. Wǔxíngzhī], Historia dynastii Han. Traktaty o pięciu przemianach, http://www.guoxue.com/shibu/24shi/hansu/hsu_035.htm z dn. 17.05.2011.

晋书》卷八十二列传第五十二·中华书局·第七册, 北京, 1974 [Jīnshū juan bāshí'èr liezhuan diwǔshí'èr, Zhōnghuá shūjú, diqīce], Historia dynastii Jin, rozdział 82, biografia 52, Pekin 1974.

孔子,《论语》[Kǒngzǐ, Lúnyǔ], Konfucjusz, *Analekta*, <http://ctext.org/analects/yong-ye> z dn.10.03.2011.

老子·庄子》刘庆华、陈方 译注·广州出版社 [Lǎozǐ, Zhuāngzǐ, Liú Qīnghuá, Chén Fāng yizhu, Guǎngzhōu chūbǎnshe], Laozi Zhuangzi, tłum. Na współczesny jęz. chiński i komentarz Liu Qinghua, Kanton 2004.

列仙传》[Lièxiānzhuàn], Biografie różne nieśmiertelnych, <http://baike.baidu.com/view/420883.htm> z dn. 25.05.2011.

刘勰,《文心雕龙译注》, 齐鲁书社·山东 [Liú Xié, Wénxīn diāolóng yizhu, Qílǔ shūshe, Shāndōng], Wenxin diaolong z tłumaczeniem na chiński język współczesny i komentarzem, Shandong 1996.

蒲松龄,《聊斋志异》[Pú Sōnglíng, Liáozhāi zhiyi], Pu Songling, *Zapisy o dziwach z pracowni Liao*, <http://hi.baidu.com/yijianfenghan/blog/item/adc2b73e-679e10fa828b13a2.html> z dn. 11.05.2011.

全本搜神记评译》, 张甦、陈体津、张觉 编著·学林出版社·上海 [Zhāng Sū, Chén Tǐjīn, Zhāng Jué biānzhu, Quánběn Sōushénji píngyì, Xuélín chūbǎnshé, Shànghǎi], Krytyczne tłumaczenie pełnej wersji Soushenji, red. Zhang Su, Chen Tijin, Zhuang Jue, Szanghaj 1994.

搜神记》, *Anecdotes about Spirits and Immortals*, Waiwén chūbǎnshe, Běijīng 2004.

搜神记全译。【晋】干宝原著》, 黄涤明 注译·贵州人民出版社·贵阳 [Sōushénji quánýi [Jin] Gān Bǎo yuánzhu Huáng Dí míng zhuyi, Guizhōu rén mín chūbǎnshe, Guiyáng], Pełne tłumaczenie Soushenji, tłum. na współczesny jęz. Chiński i komentarz Huang Diming, Kuejjang 1991.

山海经》, 罗梦山编译·宗教文化出版社·北京 [Shānhǎijīng Luó Mèngshān biānyì Zōngjiào wénhua chūbǎnshe, Běijīng], Księga gór i mórz, red. Luo Mengshan, Pekin 1998.

周易》, *Book of Changes*, 责任编辑：尹飞舟·湖南出版社·长沙 [Zhōuyì. Book of Changes, zéren biānjí: Yǐn Fēizhōu, Húnán chūbǎnshe, Chángshā], Księga przemian, red. Yin Feizhou, Changsha 1996.

左传》 [Zuǒzhuan], Przekazy Zuo, <http://chinese.dsturgeon.net/dictionary.pl?if=en&id=18627> z dn. 17.05.2010.

Confucius, *The Analects*, tłum. D.C. Lau, Penguin Books, 1979.

In Search of the Supernatural. The Written Record, tłum. Kenneth Joel DeWoskin, James Irving Crump Jr., Stanford University Press, Stanford (CA) 1996.

A New Account of the Tales of the World, tłum. Richard B. Mather, Center for Chinese Studies, The University of Michigan, Ann Arbor (MI) 2002.

The Tso Chuan (Przekazy Zuo), tłum. Burton Watson, Columbia University Press, New York 1989.

Dialogi konfucjańskie, tłum. Krystyna Czyżewska-Madajewicz, Mieczysław J. Künstler, Zdzisław Tumski, Ossolineum, Wrocław 1976.

I -Cing. Księga przemian, tłum. i komentarz Richard Wilhelm, Latawiec, Warszawa 1994.

Konfucjusz, *Szy-cing. Księga pieśni*, tłum. Marzenna Szlenk-Iliewa, Wydawnictwo Alfa, Warszawa 1995.

Lu Ji, *Poemat o literaturze. Wenfu*, tłum. M. Religa, w: *Estetyka chińska. Antologia*, Universitas, Kraków 2007.

Pu Sung-ling, *Mnisi czarnoksiężnicy, czyli niesamowite historie o dziwnych ludziach*, tłum. T. Żbikowski, Iskry, Warszawa 1961.

Zhuangzi. Prawdziwa księga południowego kwiatu, tłum. Marcin Jacoby, Iskry, Warszawa 2009.

Chińskojęzyczna literatura przedmiotu

李剑国 · 《唐前志怪小说史》天津教育出版社 · 天津 [Lǐ Jianguó, Tángqián zhiguai xiǎoshuō shǐ, Tiānjīn jiaoyu chūbǎnshe, Tiānjīn], *Historia pretangowskich zhiguai xiaoshuo*, Tianjin 2005.

鲁迅, 《中国小说史略》上海古籍出版社, 上海 [Lǔ Xun, Zhōngguó xiǎoshuō shǐlue, gǔji chūbǎnshe Shanghai], *Krótko historia chińskiej prozy narracyjnej*, Szanghaj 2006.

南怀瑾著作珍藏本》, 第四卷, 复旦大学出版社, 上海 [Nán Huáijīn zhuzuo zhēncángběn, disijuan Fudan Daxué chūbǎnshe, Shanghai], *Zbiór najważniejszych pism Nan Huaijina*, t. 4, Szanghaj 2000.

王枝忠, 《汉魏六朝小说史》浙江古籍出版社, 杭州 [Wáng Zhīzhōng, Han Wei Liucháo xiǎoshuō shǐ, Zhejiāng gǔjī chūbǎnshe, Hángzhōu], *Historia prozy narracyjnej w okresie Han Wei i Sześciu Dynastii*, Hangzhou 1997.

许地山 · 《道教史》, 上海古籍出版社 [Xǔ Dishān Daojiao shǐ, Shanghai gǔjī chūbǎnshe], *Historia taoizmu*, Szanghaj 1999.

周次吉 《六朝志怪小说研究》文津出版社 · 台北 [Zhōu Cíjī, Liucháo zhiguai xiǎoshuō yánjiū, Wénjīn chūbǎnshe, Taiběi], *Studia nad zhiguai xiaoshuo z okresu Sześciu Dynastii*, Tajpej 1990.

Obcojęzyczna literatura przedmiotu

Sarah Allan, *Sons of Suns. Myth and Totemism in Early China*, „Bulletin of the School of Oriental Studies, University of London”, t. 44, nr 2, 1981. <https://doi.org/10.1017/S0041977X00138984>

Anne Birrell, *Chinese Mythology. An Introduction*, Baltimore 1999.

Anne Birrell, *Studies on Chinese Myth Since 1970: Appraisal, Part I*, „History of Religions” t. 33, nr 4, 1994. <https://doi.org/10.1086/463378>

Anne Birrell, *Studies on Chinese Myths Since 1970: An Appraisal, Part 2*, w: „History of Religions”, t. 34, nr 1, 1995. <https://doi.org/10.1086/463382>

Derk Bodde, *Some Chinese Tales of the Supernatural: Kan Pao and His Sou-shen chi*, „Harvard Journal of Asiatic Studies”, nr 6, 1942. <https://doi.org/10.2307/2717981>

Derk Bodde, *Again Some Chinese Tales of the Supernatural: Further remarks on Kan Pao and Hias Sou-shen chi*, „Journal of the American Oriental Studies”, nr 4, 1942. <https://doi.org/10.2307/594034>

Gilles Boileu, *Wu and Shaman*, „Bulletin of the SOAS”, t. 65, nr 2, 2002. <https://doi.org/10.1017/S0041977X02000149>

Stephen R. Bokenkamp, *The Peach Flower Font and the Grotto Passage*, „Journal of the American Oriental Society”, t. 106, nr 1, 1986. <https://doi.org/10.2307/602364>

Chinese Aesthetics. The Ordering of Literature, the Arts, and the Universe in the Six Dynasties, red. Zong-qi Cai, University of Hawaii Press, Honolulu 2004.

Robert Ford Campany, *Strange Writing. Anomaly Accounts in Medieval China*, Suny Series in Chinese Philosophy and Culture, New York 1996.

Robert Ford Campany, *Two Religious Thinkers of the Early Jin: Gan Bao and Ge Hong in Multiple Contexts*, <http://www.ihp.sinica.edu.tw/~asiamajor/pdf/2005a/06%20Campany.pdf> (29.08.2010).

Robert Ford Campany, *To Live as Long as Heaven and Earth. A Translation and Study Ge Hong's Traditions of Divine Transcendents*, University of California Press, Berkeley–Los Angeles–London 2002.

K.C. Chang, *Art, Myth, and Ritual. The Path to Political Authority in Ancient China*, Harvard University Press, Cambridge (MA)–London 1983.

Ch'en Shou-yi, *Chinese Literature. A Historical Introduction*, The Ronald Press Company, New York 1961.

Julia Ching *Mysticism and Kingship in China. The Heart of Chinese Wisdom*, Cambridge University Press, Cambridge 1997. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511612046>

Kenneth Joel DeWoskin, *The Sou-shen-chi and the Chih-kuai Tradition: A Bibliographic and Generic Study*, Columbia University, New York 1974.

Alan Dundes, *The Hero Pattern and the Life of Jesus*, w: *In the Quest of the Hero*, Princeton University Press, Princeton (NJ) 1990.

Gérard Genette, *Palimpsests. Literature in the Second Degree*, University of Nebraska Press, Lincoln–London 1997.

Gérard Genette, Bernard Crampe, *Functions of the Title in Literature*, „Critical Inquiry”, t. 14, nr 4, 1988. <https://doi.org/10.1086/448462>

Gérard Genette, Mary Maclean, *Introduction to the Paratext*, „New Literary History”, t. 22, nr 2, 1991. <https://doi.org/10.2307/469037>

He Xingliang, *Totemism in Chinese Minority Ethnic Groups*, China Intercontinental Press, 2006.

James R. Hightower, *The Wen Hsuan and the Genre Theory*, „Harvard Journal of Asiatic Studies”, t. 20, nr 3/4 (XII 1957). <https://doi.org/10.2307/2718361>

Wilt Idema, Lloyd Haft, *A Guide to Chinese Literature*, Center for Chinese Studies, University of Michigan, An Arbor 1997. <https://doi.org/10.3998/mpub.22826>

Livia Kohn, *Early Chinese Mysticism. Philosophy and Soteriology in Taoist Tradition*, Princeton University Press, New Jersey 1992.

Kwong-loi Shun, Xiao (Hsiao): *Filial Piety*, w: *Encyclopedia of Chinese Philosophy*, red. Antonio S. Cua, Routledge, New York 2003.

Wai-ye Li, *Shishuo xinyu and the Emergence of Aesthetic Self-Consciousness in the Chinese Tradition*, w: *Chinese Aesthetics. The Ordering of Literature the Arts and the Universe in Six Dynasties*, red. Zong-qi Cai, University of Hawaii Press, Honolulu 2004.

Alan L. Miller, *Swan – Maiden Revisited: Religious Significance of „Divine Wife” Folktales with Special Reference to Japan*, „Asian Folklor Studies”, t. 46, nr 1, 1987. <https://doi.org/10.2307/1177885>

Alan L. Miller, *Woman Who Married a Horse: Five Ways of looking at a Chinese Folktale*, „Asian Folklore Studies”, t. 54, nr 2, 1995. <https://doi.org/10.2307/1178945>

Michael Puett, *To Become a God. Cosmology, Sacrifice and Self-Divinization in Early China*, Harvard University Asia Center for the Yenching Institute, Cambridge (MA)–London 2002.

Lord Raglan, *The Hero: A Study in Tradition, Myth, and Drama, Part II*, w: *In the Quest of the Hero*, Princeton University Press, Princeton (NJ) 1990.

Lee Rainey, *The Queen Mother of the West: An Ancient Chinese Mother Goddess?*, w: *Sages and Filial Sons. Mythology and Archaeology in Ancient China*, red. Julia Ching, W.L. Guisso, The Chinese University Press, Hong Kong 1991.

Boris L. Riftin, *Ot mifa k romanu: evoliutsiia izobrazheniia personazha v kitaiskoi literature*, Moskwa 1979.

Stith Thompson, *The Folktale*, The Dryden Press, New York 1951.

Laura Hua Wu, *From Xiaoshuo to Fiction: Hu Yinglin’s Genre Study of Xiaoshuo*, „Harvard Journal of Asiatic Studies”, t. 55, nr 2, 1995. <https://doi.org/10.2307/2719346>

Zhao Xiaohuan, *Classical Chinese Supernatural Fiction. A Morphological History*, The Edwin Mellen Press, Lewiston–Queenston–Lampeter 2005.

Literatura przedmiotu w języku polskim

Edward Balcerzan, *Sytuacja gatunków*, w: *Polska genologia literacka*, red. Danuta Ostaszewska, Romuald Cudak, PWN, Warszawa, 2007.

Joseph Campbell, *Mityczny obraz*, KR, Warszawa 2004.

Romuald Cudak, *Rzut oka na polską genologię literacką*, [w:] *Polska genologia literacka*, red. Danuta Ostaszewska, Romuald Cudak, PWN, Warszawa 2007.

Mircea Eliade, *Szmanizm i archaiczne techniki ekstazy*, PWN, Warszawa 2001.

Feng Youlan, *Krótką historia filozofii chińskiej*, PWN, Warszawa 2001.

Arnold van Gennep, *Obrzędy przejścia*, PIW, Warszawa 2006.

Gérard Genette, *Palimpsesty. Literatura drugiego stopnia*, w: *Współczesna teoria badań literackich za granicą, antologia, t. IV, część II, Literatura jako produkcja i ideologia. Poststrukturalizm. Badania intertekstualne. Problemy syntezy historycznoliterackiej*, oprac. Henryk Markiewicz, Wydawnictwo Literackie, Kraków 1996.

Michał Głowiński, *Gatunek literacki i problemy poetyki historycznej*, w: *Polska genologia literacka*, red. Danuta Ostaszewska, Romuald Cudak, PWN, Warszawa 2007.

Michał Głowiński, Aleksandra Okopień-Sławińska, Janusz Sławiński, *Zarys teorii literatury*, Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne, Warszawa 1986.

Marcin Jacoby, *Powtórzenie i falsyfikat w malarstwie chińskim*, Wydawnictwo Trio, Warszawa 2009.

Adrian Jakubowicz, *Metodologia badań baśni. Problemy i propozycje rozwiązań*, w: *Baśń. Oralność. Zagadka*, Wydawnictwo DiG, Warszawa 2007.

Lidia Kasarek, *Chińska kultura symboliczna. Jej współczesne metamorfozy w literaturze, teatrze i malarstwie*, Dialog, Warszawa 2011.

Ewa Kosowska, *Legenda. Kanon i transformacje. Św. Jerzy w polskiej tradycji ludowej*, Ossolineum, Wrocław 1985.

Piotr Kowalski, *O jednorożcu, Wieczerniku i innych motywach mniej lub bardziej ważnych*, WUJ, Kraków 2007.

Mieczysław Jerzy Küntler, *Mitologia chińska*, PWN, 2001.

Jolanta Ługowska, *W świecie ludowych opowiadań. Teksty, gatunki, intencje narracyjne*, Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, Wrocław 1993.

Eleazar Mielewski, *Poetyka mitu*, PIW, Warszawa 1981.

W. Scott Morton, Charlton M. Lewis, *Chiny. Historia i kultura*, WUJ, Kraków 2007.

Ewa Nowicka, *Sporne problemy w badaniach nad mitem*, „Kultura i społeczeństwo”, rok XXVII, nr 3, 1984; http://mitencyklopedia.w.interia.pl/nowicka_problemy.html z dn. 07.05.2011.

Ireneusz Opacki, *Krzyżowanie się postaci gatunkowych jako wyznacznik ewolucji poezji*, w: *Polska genologia literacka*, red. Danuta Ostaszewska, Romuald Cudak, PWN, Warszawa 2007.

Władimir Propp, *Historyczne korzenie bajki magicznej*, KR, Warszawa 2003.

Witold Rodziński, *Historia Chin*, Ossolineum, Wrocław–Warszawa–Kraków 1992.

Jerzy Sie-Grabowski, *Ying Shao i jego Feng-su tong-yi*, Instytut Orientalistyczny, Zakład Dalekiego Wschodu, Warszawa 1990.

Zbigniew Słupski, *Wczesne piśmiennictwo chińskie*, Agade, Warszawa 2001.

Andrzej Szyjewski, *Szamanizm*, Wydawnictwo WAM, Kraków 2005.

Jerzy S. Wasilewski, *Podróże do Piekieł. Rzecz o szamańskich misteriach*, Ludowa Spółdzielnia Wydawnicza, Warszawa 1985.

Jerzy S. Wasilewski, *Tabu*, WUW, Warszawa 2010. <https://doi.org/10.31338/uw.9788323510420>

Hayden White, *Proza historyczna*, Universitas, Kraków 2009.

Christian Vanderdorpe, *Od papirusu do hipertekstu. Esej o przemianach tekstu i lektury*, WUW, Warszawa 2008.

Violetta Wróblewska, *Ludowa bajka nowelistyczna. Źródła – wątki – konwencje*, Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, Toruń 2007.

Czesław Zgorzelski, *Duma poprzedniczka ballady*, Towarzystwo Naukowe w Toruniu, Prace Wydziału Filologiczno-Filozoficznego, t. II, zesz. 3, Toruń 1949.

Xinzong Yao, *Konfucjanizm*. Wprowadzenie, WUJ, Kraków 2009.

Encyklopedie, słowniki, antologie

《道教大辞典》, 华夏出版社 [Daojiao da cídiǎn, Huáxia chūbǎnshe], *Wielki słownik taoizmu*, Pekin 1994.

《汉语大字典》, 主编 宛志文 四川辞书出版社 · 湖北人民出版社 · 成都 [Hanyǔ dàzìdiǎn, zhǔbiān Wǎn Zhīwén, Sichuān císhū chūbǎnshe, Húběi rénmin chūbǎnshe, Chéngdū], *Wielki słownik znaków chińskich*, red. Wan Zhiwen, Chengdu 1999.

《中国文学大词典》, 总主编 马良春 · 李福田 · 天津人民出版社 · 天津 [Zhōngguó wénxué dàcídiǎn, Tiānjīn Rénmín chūbǎnshe, Tiānjīn], *Wielki słownik literatury chińskiej*, red. Ma Liangchun, Li Futian, Tianjin 1991.

Ancient and Early Medieval Chinese Literature. A Reference Guide, t.1, red. D.R. Knechtges, Taiping Chang, Brill, Leiden–Boston 2010.

The Columbia History of Chinese Literature, red. Victor H. Mair, Columbia University Press, New York 2010.

Encyclopedia of Chinese Philosophy, 中国哲学, red. Antonio S. Cua, Routhledge, New York 2003.

Encyclopedia of Taoism, red. Fabrizio Pregadio, Routledge, London 2008.

Antologia literatury chińskiej, red. Witold Jabłoński, PWN, Warszawa 1956.

Encyklopedia mądrości Wschodu, Warszawski Dom Wydawniczy, Warszawa 1997.

Estetyka chińska. Antologia, red. Adina Zemanek, Universitas, Kraków 2007.

Podręczny słownik terminów literackich, Michał Głowiński, Teresa Kostkiewiczowa, Aleksandra Okopień-Sławińska, Janusz Sławiński, Open, Warszawa 1994.

Słownik etnologiczny, terminy ogólne, red. nauk. Zofia Staszczak, PWN, Warszawa–Poznań 1987.

Słownik języka polskiego, red. Mieczysław Szymczak, PWN, Warszawa 1992.

Julian Tuwim, *Czary i czarty polskie oraz Wypisy czarnoksiężskie i Czarna msza*, Iskry, Warszawa 2010.